新編人之初歌*

凡例：以底色　　標注者為成詞或成句之間的的襯音，無義，詞意或句意不當以襯音拆解。例如「善仔言」的「善言」為成詞，「仔」乃為無義襯音；「至啊平治」的「至平治」為成句，「啊」乃為無義襯音。

口白

00:01
Pian-kua pian-tshut jin5-tsi-tshoo,
Pian-kua pian-tshut jîn-tsi-tshoo,
編歌編出人之初，
00:00:05
Thong-siok8 kua-a2 u7-tian2-boo5,
Thong-siȯk kua-á ū-tián-bôo,
通俗歌仔有典謨，
00:00:08
Hu3-kui3 pin5-king5 pun2-hoo-soo3,
Hù-kuì pîn-kîng pún-hoo-sòo,
富貴貧窮本乎數，
00:00:11
Ho7 Sam-kok si7 Gui7 Siok8 Goo5.
Hō Sam-kok sī Guī Siȯk Gôo.
號三國是魏蜀吳。

【通俗歌仔】即唸歌，七字一句，原來三字經是三字一句，作者為合乎七字規則，將它改為現在這個範式。

---

* 審查者案：
1. 本歌雖以三字經為題，其實並非三字經的口語化唱本。大體言之，不過只是擷句趁運（作詩者就韻成句而不顧文義是否適當）寓教於樂的遊戲文章，因此會有四句一葩文義無法解釋情形。
2. 三字經本應全部文讀，然而本歌既然歸為遊戲文章，則除去直引三字經原文者必須讀為文音之外，其餘連綴的文字則或文或白，自然不必拘限。
3. 本歌中頗多僅為趁韻而內容變不連貫之處，顯然輾轉傳抄翻印之際錯簡而胡亂拼合所致。
4. 本歌演唱歌者腔口不一，大致而言男士（葉文生老師）主操漳腔，而女士（鄭美老師）主操泉腔，而且兩人皆有漳泉混用的現象，是故無關詞義與韻腳處，漳泉雜出不為大病。然而為求尊重歌仔冊作者，宜以泉腔唸唱。

【典謨】出自《尚書》，原指〈堯典〉、〈舜典〉、〈大禹謨〉、〈皋陶謨〉等篇章並稱。其中，「典」為記載帝王事跡的文章，例如：堯典。「謨」為君臣商議的言詞紀錄，例如：大禹謨。典謨泛指古聖賢所遺留的訓誡。
【本乎數】原本是天數註定。

（譯文）
我編的人之初，雖是通俗的唸歌，但其中蘊含大道理。富貴貧賤乃上天註定，歷史上的三國是魏、蜀、吳。

七字調

00:24
Jin5-sing lai5 tshut kah si3 iah sing3 ah pun2-sian7,
Jîn-sing lâi tshut kah sì iah sìng ah pún-siān,
人生來出甲世呀性啊本善，
00:46
Tsu7-se3 ka3-i ki3 sian7-a2-gian5,
Tsū-sè kà-i kì siān-á-giân,
自細教伊記善仔言，
01:11
Sian-sinn gau5 ah ka3 gu7-po-pian2 ah,
Sian-sinn gâu ah kà gū-po-pián ah,
先生勢啊教寓褒貶啊，
01:34
Na7-si7 m7-ka3 tan2-thai7 tua7-han3 nah sing3 e nai2-tshian ah.
Nā-sī m̄-kà tán-thāi tuā-hàn nah sing e nái-tshian ah .
若是毋教等待大漢哪性兮遷啊。

【勢】擅長於做某事。
【善言】善良言語。

（譯文）
人出生時是本性善良，從小就要讓他們記住善良言語，老師教導學生明辨是非善惡，若不教導，待他們長大了，性情就會改變，不再是善良品性。

七字調

01:48
Kong2 jin5-phin2 guan5-a2-lai5 sing3 ah siong-kun7,
Kóng jîn-phín guân-á-lâi sing ah siong-kūn,
講人品原仔來性啊相近，
02:09
Ho2-phainn2 tong-ti sik e boo2-bun5,
Hó-pháinn tong-ti sik e bóo-bûn,
好歹當知識兮某文，
02:32
Le2-mau7 e khiam-a2-kiong ah siong-ip-sun3 ah,
Lé-māu e khiam-á-kiong ah siong-ip-sùn ah,
禮貌兮謙仔恭啊相揖遜啊，
02:53
Te7-it e5 iau3-kin2 ah si7 hu7(pe7)-e-bio2(bu2)-un ah.
Tē-it ê iàu-kín ah sī hū(pē)-e-bió(bú)-un ah.
第一的要緊啊是父兮母*恩啊。

【相揖遜】相互作揖謙讓。

（譯文）
人的品性本來是差不多的，要讓他明辨是非善惡則須教他學習道德文章，學習禮貌，相互謙遜揖讓，最重要的是須讓他知道父母養育之恩。

* 審查者案：「父母」成詞時文讀白讀皆無不可，唯不可一文一白。故此處應訂正為 hu7-bio2-un。

七字調

03:07
Hak8-bun7 e5 kang-ge7 sip8 ah siong-uan2,
Ha̍k-būn ê kang-gē si̍p ah siong-uán,
學問的工藝習啊相遠，
03:27
Hak8-sip8 iong7-sim kui3-i2-tsuan,
Ha̍k-si̍p iōng-sim kuì-í-tsuan,
學習用心貴以專，
03:30
Pue7-su khah-tsham2 Ong5-bong2 tshuan3,
Puē-su khah-tshám Ô ng-bóng tshuàn,
背師較慘王莽簒，
03:33
Tsik-gi5 too5-te7 ah si7 put leh tsai3-thuan5,
Tsik-gî tôo-tē ah sī put leh tsài-thuân,
責疑徒弟啊是不咧再傳，
03:46
Too5-te7 si7 put-tsai3-thuan5--ah.
Tôo-tē sī put-tsài-thuân--ah.
徒弟是不再傳啊。

（譯文）
每個人出生時本性接近，但成長時因學習不同的工藝、學問造成差別愈來愈大，距離愈來愈遠。學習工藝、學問最寶貴的是專心致志，以求有成。如果違背老師教誨，其為害倫常可就更甚於王莽簒漢了，老師一旦痛心則不再傳學授徒。

江湖調

04:00
Koo2-put-kau3(ka3) he5 si7 hu7-tsi-ko3 ah lih,
Kóo-put-kàu(kà) hê sī hū-tsi-kò ah lih,
苟不教兮是父之過啊哩，
04:11
Kau3-put-giam5 si7 iah su-tsi-to7 ah,
Kàu-put-giâm sī iah su-tsi-tō ah,
教不嚴是呀*師之惰啊，
04:19
Hau3-tshin bok8-thai7 lai5 pi2-ki3-lo2,
Hàu-tshin bo̍k-thāi lâi pí-kì-ló,
孝親莫待來*彼既老，
04:23
Sim-an bok8-kuan2 sin-sui-lo5 ah.
Sim-an bo̍k-kuán sin-sui-lô ah.
心安莫管身雖勞啊。

（譯文）
不教育子女是父母的過錯，而不嚴格教誨學生則是老師的怠惰。兒女不要在父母已經年老了才來孝順他們，要不辭勞苦孝順父母才能安心。

* 審查者案：「是呀」應改唱「乃是」;「待來」應改唱「來待」。

江湖調

04:33
Kau3-tsu2 sing5-bing5 sik Bing7-bu2,
Kàu-tsú sîng-bîng sik Bīng-bú,
教子成名昔孟母，
04:43
Hi2-noo7 hun-bing5 e uat8 ai-ku7 ah e,
Hí-nōo hun-bîng e uát ai-kū ah e,
喜怒分明兮曰哀懼啊兮，
04:51
Tsing-si7 to3 te3 lai5 sip8-tshit-tsu2,
Tsing-sī tò tè lâi sip-tshit-tsú,
征是到帝來十七主，
04:55
Put-kip8 koo2-te3 Tong5 Iu2-gu5 ah.
Put-kip kóo-tè Tông Íu-gû ah.
不及古帝唐有虞啊。

【征】征服。此四句似為錯簡，分三個不相關部份。第一第二各自敍述其事，第三四句提到明朝朱元璋征服元朝，傳位到崇禎皇帝，共歷十七帝。
【唐有虞】唐即唐堯，有虞即舜帝，此處指唐堯及虞舜二帝。

（譯文）
以前孟子的母親為求兒子有好的教育環境而三遷其住所，成了有名的孟母三遷典範。而喜怒哀懼是七情六慾的四種情緒。朱元璋征伐元朝，傳位到崇禎皇帝，共十七代，但是政績評價都比不上堯舜二帝。

江湖調

05:05
Ku-ka ia7-su tik8-lin5-tshu3 ah lih,
Ku-ka iā-su tik-lı̍n-tshù ah lih,
居家也須擇鄰處啊哩，
05:16
Tiau-tshut siong-kian3 nah sik8-i5-su ah,
Tiau-tshut siong-kiàn nah sı̍k-ī-su ah,
朝出相見哪夕於斯啊，
05:24
Tsu2-put-hak8 nai2 tuan7-ki-tsu2,
Tsú-put-ha̍k nái tuān-ki-tsú,
子不學乃斷機杼，
05:27
Sio2-sio2 hak8-sing gi5-tso2-su ah.
Sió-sió ha̍k-sing gī-tsó-su ah.
小小學生宜早思啊。

【機】古代的織布機。

（譯文）
居家要學孟母那樣擇鄰而處，因為每天早晚都在這裡出入生活，對小孩的成長教育影響很大。有一次孟子不用功，逃學回家，孟母見狀將織布機上的布匹剪斷，告誡孟子：求學如同織布，要不斷努力，積絲成寸，積寸成尺，最後才能織成一匹完整有用的布，如織布半途而廢，就前功盡棄毫無用處。同樣的，如果逃學將一事無成。諸位學生們，你們聽到這段故事，應該有所思考，有所啟示

都馬調

05:48
Too7-ian3-san i-si7 u7(iu2) ah gi7-hong,
Tōo-iàn-san i-sī ū(iú) ah gī-hong,
竇燕山伊是有啊義方，
05:59
Kau3-ngoo2-tsu2 he5 hau3 ah king thong,
Kàu-ngóo-tsú hê hàu ah king thong,
教五子兮孝啊經通，
06:07
Tsu7-lai5 tshut-su7 bing5 ah ku7-iong5,
Tsū-lâi tshut-sū bîng ah kū-iông,
自來*出仕名啊俱揚，
06:15
Hong-ti to7-si7 lai5 khun5 iu2-kong.
Hong-ti tō-sī lâi khûn íu-kong.
方知就是來勤有功。

【竇燕山】竇禹鈞，五代後晉時幽州（今天津市薊縣）人，因幽州屬燕，故名燕山。其人好行義舉，五個兒子先後登科及第，為「五子登科」典故之源。

（譯文）
中國五代時期的竇燕山，因力行善舉，義行留傳各方，後來生下五子，殷勤教導他們讀孝經等古聖先賢的書籍。之後，這五個兒子都考上科舉，得了功名，作了大官，因此名聲遠播，我們由此可知，勤勉向學可得到很大的功名。

* 原文為「後來」。

都馬調

06:30
Huat-ki3 tshiong-bing5 tsi3 ah ping5-ti7,
Huat-kì tshiong-bîng tsì ah pîng-tī,
法紀昌明至啊平治，
06:41
Kau3-tsu2 ia7-tong gi5 ah sian-ti,
Kàu-tsú iā-tong gî ah sian-ti,
教子也當宜啊先知，
06:49
Huan5-su7 tsong2-su ti e tsiong-si2,
Huân-sū tsóng-su ti e tsiong-sí,
凡事總須知兮終始，
06:56
Thok8-tsu tiong7-tsai7 sip8-le2-gi5.
Thok̍-tsu tiōng-tsāi si̍p-lé-gî.
讀書重在習禮儀。

【法紀昌明】法律與秩序都能嚴格執行。
【平治】治國及平天下。
【知終始】知道來龍去脈。

（譯文）
嚴格遵守法律與秩序，就可達到治國平天下的理想。教育孩子，要及早讓他們了解這道理。再者，凡事都須瞭解其來龍去脈，而讀書最重要的是習得各項禮儀規範。

都馬調

07:11
Tsu2 na7(jiok8/liok8) put-hak8 he5 pian7 put lah sing5-khi3,
Tsú nā(jiȯk/liȯk) put-hȧk hê piān put lah sîng-khì,
子若*不學兮便不啦成器，
07:22
Kau3-tsu2 tong-tsai7 hong-siau2-si5,
Kàu-tsú tong-tsāi hong-siáu-sî,
教子當在方少時，
07:28
Ui5-jin5 jiok8-si7 put ah ti-gi7,
Uî-jîn jiȯk-sī put ah ti-gī,
為人若是不啊知義，
07:35
To3-lo2 hong-ti lai5 iu5-hue2-ti5.
Tò-ló hong-ti lâi îu-hué-tî.
到老方知來猶悔遲。

（譯文）
孩子不求學上進，終不能有所成就。教育孩子須從小開始。若不學便不知人情義理，到老才知道這個道理也就後悔莫及了。

* 審查者案：「若」宜改為文讀，漳腔為 jiok8、泉腔為 liok8。

七字調

07:45
Hong7-khng3 lai5 siau3-lian5 nah ui5 iah jin5-tsu2,
Hōng-khǹg lâi siàu-liân nah uî iah jîn-tsú,
奉勸*來少年哪為呀人子，
08:04
Jip8-hak8 lai5 khin5-thok8 ah tsi3-su3-su ah,
Jip-hȧk lâi khîn-thȯk ah tsì-sù-su ah,
入學來勤讀啊至四書啊，
08:26
Kong-tshim e7 pian7 ah ho2 thok8-tsu-su2 ah,
Kong-tshim ē piān ah hó thȯk-tsu-sú ah,
功深會便啊好讀諸史啊，
08:47
Phok-koo2 e thong ah kim ah tsuan5 e tsai7-tsu ah,
Phok-kóo e thong ah kim ah tsuân e tsāi-tsu ah,
博古兮通啊今啊全兮在茲啊，
09:00
Koh phok-koo2 thong-kim tsuan5-tsai7-tsu ah.
Koh phok-kóo thong-kim tsuân-tsāi-tsu ah.
閣博古通今全在茲啊。

（譯文）
奉勸各位年輕學子，入學時從四書開始讀，如果讀通了，或想更下功夫，可讀各類史書，這裡面蘊含許多學問，通曉古今的要訣，全在這些史書典籍裡。

* 審查者案：「奉勸」成詞應作文讀，唯「勸」字作白讀相沿成習，未嘗不可。

江湖調

09:17
Tso3-lang5 ia7-tioh8 lih tshin-su-iu2,
Tsò-lâng iā-tiȯh lih tshin-su-íu,
做人也著哩親師友，
09:27
Jin5-tsing5 but8-li2 tong-kang2-kiu5 ah,
Jîn-tsîng bu̍t-lí tong-káng-kîu ah,
人情物理當講求啊，
09:35
Jiok8-bun7 hiang2-kok lai5 tsue3-tng5-kiu2,
Jio̍k-būn hiáng-kok lâi tsuè-tn̂g-kíu,
若問享國來最長久，
09:38
Tsiu pat-pik-lian5 si7 kai-iu2-iu5 ah.
Tsiu pat-pik-liân sī kai-íu-îu ah.
周八百年是皆有由啊。

（譯文）
做人處世要親近良師，結交益友。也須要求人情通達，事理明瞭。若是談到歷史上最長久的朝代，非八百年的周朝莫屬。

江湖調

09:47
Hau3-tsu2 tshut u7 lih Hiong kiu2-ling5,
Hàu-tsú tshut ū lih Hiong kíu-lîng,
孝子出有哩香九齡，
09:58
Sam-kong-tsia2 si7 jit8-guat8-sing ah,
Sam-kong-tsiá sī jit-guát-sing ah,
三光者是日月星啊，
10:06
Lik8-tai7 siong-thuan5 si7 iu2-se7-bing7,
Lik-tāi siong-thuân sī íu-sē-bīng,
歷代相傳是有誓命，
10:09
Tan7-guan7 lian5-lian5 thian-ha7-ping5 ah.
Tān-guān liân-liân thian-hā-pîng ah.
但願年年天下平啊。

【香】黃香，字文彊，江夏安陸人（今湖北省孝感市安陸縣）。東漢時期著名大臣。為《二十四孝》中扇枕溫衾的主角。
【誓命】為《尚書》文體，誓是帝王出征誓師所發表的文告。命是君王的命令。

（譯文）
黃香九歲時就會為父母溫蓆，是有名的孝子。光明來源為太陽、月亮及星星這三者。歷代君王要出兵征服亂臣賊子，都會發表重要的誓詞及命令，其中記載希望年年天下太平，讓百姓好過日子。

望鄉調

10:29
Ui5-jin5 te7-it hau3 i5-tshin,
Ûi-jîn tē-it hàu î-tshin,
為人第一孝於親，
10:38
Siong7 kho2 li7-kok ha7 tik8(tsik4)-bin5,
Siōng khó lī-kok hā tik(tsik)-bîn,
上可利國下澤民，
10:47
Jiok8-tit tsing-khun5 tshiann2(tshe2)-tshong-bin2,
Jio̍k-tit tsing-khûn tshiánn(tshé)-tshong-bín,
若得精勤且聰敏，
10:55
Phin2 ho2 bok8-kuan2 ka-sui-pin5.
Phín hó bo̍k-kuán ka-sui-pîn.
品好莫管家雖貧。

【澤民】造服人民。

（譯文）
做人第一重要的是孝順父母，這樣的人能為國服務並造福人民。若人們聰明而勤奮，這種良好資質一定會出人頭地，即使出自貧窮家庭，也一定能出人頭地。

望鄉調

11:13
Iong5 si3-hue3 si5 ling5 jiong7-le5,
Iông sì-huè sîlîng jiōng-lê,
融四歲時能讓梨，
11:21
Te7-i5-tiong2 he5 tsu7-siu-tse5,
Tē-î-tióng hê tsū-siu-tsê,
弟於長兮自修齊，
11:30
Kok-thai3 bin5-an tshing-sing7-se3,
Kok-thài bîn-an tshing-sīng-sè,
國泰民安稱盛世，
11:39
Pian3-luan7 tsu7-jian5 hun-tang-se(sai).
Piàn-luān tsū-jiân hun-tang-se(sai).
變亂自然分東西。

【融】孔融，字文舉，魯國曲阜（今山東曲阜）人，孔子二十世孫，東漢末文學家，建安七子之一。

（譯文）
孔融四歲時將大梨讓給兄長，禮讓兄長是修身齊家的開始。如果國泰民安，就稱太平盛世，如果國家有動亂，就會分裂。

望鄉調

11:55
Hing-iu2 te7-kiong tshu3-kian3-bun5,
Hing-íu tē-kiong tshù-kiàn-bûn,
兄友弟恭次見聞，
12:04
Ji5-tong5 iu2-tsi3 hak8-tshiann2(tshe2)-khun5,
Jî-tông íu-tsì ha̍k-tshiánn(tshé)-khûn,
兒童有志學且勤，
12:12
Lai7-gua7 u7-hun put-iong5-bun7,
Lāi-guā ū-hun put-iông-būn,
內外有分不容紊，
12:21
Tua7-se3 tsun-pi jin5-tsi-lun5.
Tuā-sè tsun-pi jîn-tsi-lûn.
大細尊卑人之倫。

（譯文）
做人最重要的是兄弟間相互友愛尊敬，其次是增廣見聞，學習知識。孩童時期應該立志向學，且勤勉努力，而且內親外戚是不容紊亂的，要知道長幼尊卑是人之倫理。

初一十五

12:38
Sam-tsai5-tsia2 si7 thian ah te7 jin5,
Sam-tsâi-tsiá sī thian ah tē jîn,
三才者是天啊地人，
12:44
Liong2-tai7 sng3-lai5 hu7-ji5-sin,
Lióng-tāi sǹg-lâi hū-jî-sin,
兩代算來父而身，
12:50
Tua7(Tai7)-han3 thuan5-ha7 gut(khi7)-liong2-tsin3,
Tuā(Tāi)-hàn thuân-hā gut(khī)-lióng-tsìn,
大漢傳下迄兩晉，
12:54
Khian2-siu2-ia7 he5 ke-su-sin5.
Khián-síu-iā hê ke-su-sîn.
犬守夜兮雞司晨。

【三才】三種有能者，一般指天、地、人。

（譯文）
三才為有能的天、地與人。父親至兒子算是兩代。漢朝建立，歷經西漢、東漢、三國，來到東西兩晉。狗在夜間替人看守家門，雞在每天早晨天亮時報曉。

初一十五

13:01
It sip8 tsi3 pik pik ah ji5 tshian,
It sip̍ tsì pik pik ah jî tshian,
一十至百百啊而千，
13:06
Lun5-gi2-tsia2 si7 ji7-sip8-phian,
Lûn-gí-tsiá sī jī-sip̍-phian,
論語者是二十篇，
13:11
To5-khan2 sioh(sik4)-im tshiann2-ti-bian2,
Tô-khán sioh(sik)-im tshiánn-ti-bián,
陶侃惜陰且知勉，
13:16
Lip8-sin tioh8-oh8 koo2-sing3-hian5.
Lip̍-sin tio̍h-o̍h kóo-sìng-hiân.
立身著學古聖賢。

【陶侃】字士行，江西鄱陽人，晉朝名將。

（譯文）
數字的累進是十個十為百，十個百為千，論語一書共有二十個篇章。陶侃一生勤勉，也很珍惜時間，他曾說大禹是聖賢之人，尚且努力不輟，珍惜光陰，我們應立志學習這些古聖賢，珍惜光陰。

初一十五

13:22
Sam-kong-tsia2 si7 kun ah sin5 gi7,
Sam-kong-tsiá sī kun ah sîn gī,
三綱者是君啊臣義，
13:27
Tsing-sing5 thuan5-kiat tshong3-kok-ki,
Tsing-sing5 thuan5-kiat tshong3-kok-ki,
精誠團結創國基，
13:32
Hu-tshiong3 hu7-sui5 ik8 ah jiok8-si7,
Hu-tshiòng hū-suî ik ah jio̍k-sī,
夫唱婦隨亦啊若是，
13:36
Pi2-ing2-ngoo7 he5 jin5-tshing-ki5.
Pí-íng-ngōo hê jîn-tshing-kî.
彼穎悟兮人稱奇*。

【三綱】三種綱常倫理，為君臣、父子、夫婦之道。

（譯文）
三綱中君臣相處之道為義，如果大家精誠團結，就能創建國家安定基礎。夫唱婦隨也是這樣的，能建立家庭和諧基礎。（北齊的祖瑩，自幼好學，八歲就能吟詩，唐朝的李泌，七歲時即能以棋為題作賦，這些天才令人嘖嘖稱奇。）

* 此句應為「泌伊七歲兮能賦棋」下句。

初一十五

13:43
Su3-si5 tshun-ha7 uat8-tshiu-tong,
Sù-sî tshun-hā uȧt-tshiu-tong,
四時春夏曰秋冬，
13:46
Uat8-lam5-pak he5 uat8-se-tong,
Uȧt-lâm-pak hê uȧt-se-tong,
曰南北兮曰西東，
13:50
Tsian5-au7 tso2-iu7 tshu2-su3-hong,
Tsiân-āu tsó-īu tshú-sù-hong,
前後左右此四方，
13:53
Liu5-ian3 tshit-hue3 ku2-sin5-tong5.
Lîu-iàn tshit-huè kú-sîn-tông.
劉晏七歲舉神童。

【劉晏】曹州南華（今山東東明）人，幼年以神童著稱，為唐朝名相。

（譯文）
春夏秋冬是一年的四季，東西南北是大環境的四方，前後左右是以某物為基點的四方。中國唐朝時的劉晏，七歲時就飽讀詩書，通過童子科的考試，作了翰林院的正字官，人稱神童。

文和調

14:07
Suan3-huat su-tong ti-boo2-soo3,
Suàn-huat su-tong ti-bóo-sòo,
算法須當知某數，
14:21
Bok8-pun2 sui2-guan5 ko-tsing-tsoo2,
Bo̍k-pún su ́i-guân ko-tsing-tsóo,
木本水源高曾祖，
14:35
Uat8-sui2-hue2 he5 bok8-kim-thoo2,
Ua̍t-su ́i-hué hê bo̍k-kim-thóo,
曰水火兮木金土，
14:44
Hing-sue jin5-jin5 pit-iu2-tshoo.
Hing-sue jîn-jîn pit-íu-tshoo.
興衰人人必有初。

【木本水源】木之根本，即樹的根頭，水源即水的源頭，兩者都是來源之意。
【高曾祖】高祖、曾祖及祖父，算是最近三代祖先。

（譯文）
學習算術才會知道數學的應用。我們的祖先，我們的來源，可推到高祖、曾祖及祖父。水火木金土是構成物質的基本元素。人事由興而衰，必是有好的初始。

文和調

15:01
Bing7-tsu2-tsia2 tsi3 tshit-phian tsi2,
Bīng-tsú-tsiá tsì tshit-phian tsí,
孟子者至七篇止，
15:14
Kok-hong Nga2-siong7 ho7 Si3(Su3)-si,
Kok-hong Ngá-siōng hō Sì(Sù)-si,
國風雅頌號四詩，
15:27
Tai3--si7 hiann-ti7 tsu3-le2-ki3,
Tài--sī hiann-tī tsù-lé-kì,
戴氏兄弟註禮記，
15:36
Li2-pi3 i tshit-sue3 he5 ling5 hu3-ki5.
Lí-pì i tshit-suè hê lîng hù-kî.
李泌伊七歲兮能賦棋。

（譯文）
孟子這部書有七篇。詩經按體裁可分為國風、大雅、小雅、頌四種文體，稱作四詩。漢朝時戴德及其姪戴聖，分別註譯禮記。中國唐朝的李泌，七歲時就能以棋為題作賦。

江湖調

15:45
Tsu2-su tsu2 ling5 tsoh(tsok4) Tiong-iong5,
Tsú-su tsú lîng tsoh(tsok) Tiong-iông,
子思子能作中庸，
15:56
Sam-tuan7-tsia2 si7 iu2 Kong-iong5 ah,
Sam-tuān-tsiá sī íu Kong-iông ah,
三傳者是有公羊啊，
16:04
Iu2 Tso2-si7 he5 lai5 khio2-ji5-siong7,
Íu Tsó-sī hê lâi khió-jî-siōng,
有左氏兮來口而誦，
16:08
Tsuat(Tshok4)-ki5-iau3 ia7 iu2 Kok-liong5 ah.
Tsuat(Tshok)--kî-iàu iā íu Kok-liông ah.
撮其要也有穀梁啊。

【子思子】孔伋，字子思，孔子之孫，受學於曾子，傳孔門心法，後世稱為「述聖」。。「子」在此為對男子的美稱，多指有學問、道德或地位的人。
【三傳】「傳」指解釋經義的文字、書籍。三傳為解釋《春秋》這部經典的《左傳》、《公羊傳》、《穀梁傳》合稱。

（譯文）
相傳《中庸》為子思所作。對春秋做解釋的傳，有春秋魯太史左丘明所撰的《左傳》，其以敘事見長；《穀梁傳》為戰國穀梁赤所撰，與戰國公羊高所著之《公羊傳》的特色同樣以闡發經義為主。

江湖調

16:18
Ngoo2-siong5 jin5-gi7 lih le2-ti3-sin3 lih,
Ngóo-siông jîn-gī lih lé-tì-sìn lih,
五常仁義哩禮智信哩，
16:29
Khoo2-thok8 tioh8-oh8 ah ju5-hu7-sin ah,
Khóo-thȯk tiȯh-ȯh ah jû-hū-sin ah,
苦讀著學啊如負薪啊，
16:37
Tshing Ngoo2-tai7 tio7-si7 Liong5 Tong5 Tsin3,
Tshing Ngóo-tāi tiō-sī Liông Tông Tsìn,
稱五代就是梁唐晉，
16:41
Han3-tsiu put-sik ho5(hik4)-ui5-jin5 nah?
Hàn-tsiu put-sik hô(hik)-uî-jîn nah?
漢周不識何*為人哪？

【五常】在此指仁、義、禮、智、信。
【負薪】背負薪柴，指朱買臣家貧，以砍柴為生，利用時間一邊背柴一邊苦讀向學。

（譯文）
倫理的五常是仁義禮智信，勤苦讀書要學漢朝朱買臣負薪不忘讀書的精神。五代是梁唐晉漢周，沒有這種知識怎麼可以稱做人呢？

* 審查者案：原文作「曷」，應讀為 hik4。

江湖調

16:53
To7-liong5-siok tong5(kang5) lih bik8-su2-tsik,
Tō-liông-siok tông(kâng) lih bi̍k-sú-tsik,
稻粱菽同哩麥黍稷，
17:02
Tshu2-liok8-kok si7 jin5-soo2-sit8,
Tshú-li̍ok-kok sī jîn-sóo-si̍t,
此六穀是人所食，
17:05
Sam-kiu2 guan5-suan3 ji7-sip8-tshit,
Sam-kíu guân-suàn jī-si̍p-tshit,
三九原算二十七，
17:08
Tsham5-thoo2-si he5 hong-jiong2(liang7/jiang7)-bit8.
Tshâm-thóo-si hê hong-jióng(liāng/jiāng)-bi̍t.
蠶吐絲兮蜂釀蜜。

【六穀】六種主要穀類，即稻子、高粱、黃豆、小麥、黃米、小米。五穀即上述六種去掉高粱。

（譯文）
人們主要食物的六穀是稻子、高粱、黃豆、小麥、黃米、小米。算法裡的三乘九是二十七，而蠶吐蠶絲供人穿衣，蜜蜂釀蜜供人食用。

江湖調

17:17
Ma2 giu5 tong5 iong5 ke-khian2-su2,
Má gîu tong iông ke-khián-sú,
馬牛同羊雞犬豕*，
17:28
Tshu2-liok8-thiok to7-si7 jin5-soo2-su7,
Tshú-liȯk-thiok tō-sī jîn-sóo-sū
此六畜就是人所飼，
17:33
Tsoh Tai7-hak8 he5 nai2 Tsing-tsu2,
Tsoh Tāi-hȧk hê nái Tsing-tsú,
作大學兮乃曾子，
17:36
Ui7-kok ti7-luan7 e khi2-gi7-su ah lih.
Uī-kok tī-luān e khí-gī-su ah lih.
為國治亂兮起義師啊哩**。

（譯文）
六畜是馬、牛、羊、雞、狗以及豬，這六種牲畜都是人所飼養的。相傳《大學》為曾子所作。天下大亂時就有英雄豪傑起義師平定動亂，例如隋末天下大亂，李淵率領維護正義的軍隊平亂，建立唐朝。

* 審查者案：本句應為「馬牛羊仝雞犬豕」，昔日民間常以異體字「仝」專指白音 kang5，與正體字「同」（tong5）區別的分工現象。此處或因製版之時手民（印刷排字工人）擅將手本的俗體「仝」改正為正體的「同」。
** 審查者案：此句顯屬錯簡，以其趁韻姑置於此。

江湖調*

17:54
Lang5 ti7-teh kong2: Hi2-noo7 ai-lok8 ai3-oo3-iok8,
Lâng tī-teh kóng: Hí-nōo ai-lo̍k ài-òo-io̍k,
人佇咧講：喜怒哀樂愛惡慾，
17:58
Tse to7-si7 tshit-tsing5, tshit-tsing5 ku7-tse5 kho2-sit8-lok8．
Tse tō-sī tshit-tsîng, tshit-tsîng kū-tsê khó-sit-lo̍k．
這就是七情，七情具齊考實錄。
18:03
Pau5-thoo2-kik thok8 Su3-su siok8,
Pâu-thóo-kik tho̍k Sù-su sio̍k,
匏土革讀四書熟，
18:07
Bok8-sik8-kim he5 u2-si-tiok.
Bo̍k-si̍k-kim hê ú-si-tiok.
木石金兮與絲竹。

【匏土革竹】八種樂器，可發出八種不同的樂音。匏瓜可做笙，泥土可做壎，皮革可做鼓，木頭可做柷、敔，石頭可做磬，金屬鑄成的樂器有鐘、鑼、鈸、鐃等，蠶絲可做琴、瑟、箏的絃，此為八音。

（譯文）
人們說，喜怒哀樂愛惡慾是七七種感情。要熟讀四書，而研讀歷史時，必須考察據實記載歷史的資料，以求確信。八種可做各種樂器，而發出八類樂音的材質是匏瓜、泥土、皮革、木材、石頭、金屬、蠶絲及竹子。

* 審查者案：本葩（片）文句或為錯簡，難以作聯綴式譯文。

五更鼓

18:21
I2-siong7 hap8-sing5 nai2-pat-im,
Í-siōng ha̍p-sîng nái-pat-im,
以上合成乃八音，
18:31
Iok8-tshing phok-hak8 thong-koo2-kim,
Io̍k-tshing phok-ha̍k thong-kóo-kim,
欲稱博學通古今，
18:41
Tshua3 Bun5-ki i-si7 ling5-pian7-khim5,
Tshuà Bûn-ki i-sī ling-piān-khîm,
蔡文姬伊是能辨琴，
18:50
Tsai5-lu2 hong-iu2 ling5-ing7-gim5.
Tsâi-lú hong-íu ling-īng-gîm.
才女方有能詠吟。

【蔡文姬】蔡琰，陳留圉（今河南杞縣南）人，為東漢名士蔡邕之女，精通音律，據稱能隔牆辨別古琴的第幾根琴絃斷掉。是建安時期著名的女詩人。
【詠吟】吟詠詩歌，晉朝才女謝道韞小時候即能出口成詩，吟詠詩歌。

（譯文）
上述八種材料做成的樂器，可發出出八類樂音，稱八音。要稱博學，就須要讀通古今史籍。中國東漢的才女蔡文姬，能辨別斷掉的琴弦，晉朝的才女謝道韞，也能出口成詩，吟詠詩歌。

五更鼓

18:59
Hong-hiong3 put-kho2 lam5 ah pak hun7,
Hong-hiòng put-khó lâm ah pak hūn,
方向不可南啊北混，
19:07
Sin-ji5-tsu2 he5 tsu2-ji5-sun,
Sin-jî-tsú hê tsú-jî-sun,
身而子兮子而孫，
19:15
Tshoo-hak8 thok8-uan5 thok8 Loo2-lun5,
Tshoo-ha̍k tho̍k-uân tho̍k Lóo-lûn,
初學讀完讀魯論，
19:23
Jin5-tsu2 bok8-hak8 ah Guan5-sun7 pun.
Jîn-tsú bo̍k-ha̍k ah Guân-sūn pun.
人主莫學啊元順奔。

【魯論】漢時論語三種傳本之一。二十篇，魯人所傳，故稱為「魯論」。
【元順奔】元朝順帝敗亡後奔回北方大漠。

（譯文）
東西南北這四個方向不要搞混。己身傳子，兒子傳孫。開始讀書時先讀初學教本，像三字經等，之後讀論語。做為人民之君主者別學元朝末代皇帝元順帝，敗戰之後，倉皇奔回北方大漠。

五更鼓

19:42
Nai2-kiu2-tsok8 he5 tsi3-guan5-tsing,
Nái-kiú-tsȯk hê tsì-guân-tsing,
乃九族兮至元曾，
19:51
Sin3-gi7 siong-kau u2-iu2-ping5(phing5),
Sìn-gī siong-kau ú-íu-pîng(phîng),,
信義相交與友朋，
20:00
Sing3-tiau5 iu2-to7 kun-tsik-king3,
Sìng-tiâu íu-tō kun-tsik-kìng,
聖朝有道君則敬，
20:08
Sin5 tsik tiong-sim king-ki3-bing5.
Sîn tsik tiong-sim king-kì-bîng.
臣則忠心經既明。

【九族】九代的直系親屬，包括高祖、曾祖、祖父、父親、自己、兒子、孫子、曾孫、玄孫。
【經既明】讀通經書。

（譯文）
九族是從高曾祖到曾孫玄（元）孫。與朋友相交要重誠信，義氣。朝廷裡聖君英明，合乎天道，則君王尊敬臣子，臣子盡忠君王。這是讀通經書後即知道的大道理。

更鼓反

20:25
Hing-tsik-iu2 he5 te7-tsik-kiong,
Hing-tsik-íu hê tē-tsik-kiong,
兄則友兮弟則恭，
20:34
Siong-king3 ju5-pin hu-hu7-tsiong5,
Siong-kìng jû-pin hu-hū-tsiông,
相敬如賓夫婦從，
20:42
Tsi3 sip8-su3-hue3 sio2-hak8 tsiong,
Tsì sip-sù-huè sió-hák tsiong,
至十四歲小學終，
20:51
Khin5-thok8 ia7-iu2 thau5(thio5)-hian5-liong.
Khîn-thȯk iā-iú thâu(thiô)-hiân-liông.
勤讀也有頭懸梁。
20:58
Khin5-thok8 ia7-iu2 thau5(thio5)-hian5-liong.
Khîn-thȯk iā-iú thâu(thiô)-hiân-liông.
勤讀也有頭懸梁。

【頭懸梁】晉朝孫敬，為了努力讀書，將頭髮綁在梁上，稍有打瞌睡則頭下垂，頭髮連著頭皮，產生刺痛，因而能馬上清醒。

（譯文）
兄長對弟妹友愛，弟妹對兄長恭敬，這是兄弟姊妹相處之道。夫婦間相處應互相尊敬如待賓客。到十四歲時讀完《小學》。勤勉讀書，則有中國晉朝孫敬頭懸梁的例子。

更鼓反

21:19
Ai3-tsu2 sing5-bing5 gin5-soo2-tong5,
À i-tsú sîng-bîng gîn-sóo-tông,
愛子成名人所同，
21:29
Khng3(Khuan3)-se3 sian-sing huan5-hun3-bong5,
Khǹg(Khuàn)-sè sian-sing huân-hùn-bông,
勸世先生凡訓蒙，
21:39
Su-kang2-kiu3 he5 si-ki3-bong5,
Su-káng-kìu hê si-kì-bông,
須講究兮詩既亡，
21:49
Tse3-le2 si7 iu5 ngoo2 Ki-kong, tse3-le2 si7 iu5 ngoo2 Ki-kong.
Tsè-lé sī îu ngóo Ki-kong, tsè-lé sī îu ngóo Ki-kong.
制禮是由我姬公，制禮是由我姬公。

【愛子成名】希望孩子得到盛名，意思與望子成龍相同。
【訓蒙】教導剛入學的人或幼童。
【詩既亡】指東周時，當時已不流行作詩。在此之前，之後都找不到對應的文句，放在這裡只要押韻功能，而無法延伸成句。
【制禮】制定禮儀，在此指周公制作周禮，周公姓姬名旦，為周文王之四子，周武王之弟。

（譯文）
每個人都是望子成龍。指導剛入學的人或幼童須推求窮盡教學之理。周平王遷都洛陽後（東周），周天子衰落不能號令天下，作詩的風氣就逐漸沒落消失了。周禮是由周公姬旦所制定的。

更鼓反

22:09
Sian-sing kok iu2 kun5-te7-tsu2,
Sian-sing kok íu kûn-tē-tsú,
先生各有群弟子，
22:18
Pi2-sui-iu3 he5 sin-i2-su7,
Pí-sui-ìu hê sin-í-sū,
彼雖幼兮身已仕，
22:28
Bing5-ku3-thok8 iu7 ki3-ki5-su7,
Bîng-kù-thȯk īu kì-kî-sū,
明句讀又記其事，
22:38
Gin5-se3 bok8-tshiau3 ki5 bu5-su,
Gîn-sè bȯk-tshiàu kî bû-su,
人世莫笑其無書，
22:47
Lin5-se3 bok8-tshiau3 ki5 bu5-su.
Lîn-sè bȯk-tshiàu kî bû-su.
人世莫笑其無書。

【彼雖幼兮身已仕】中國唐朝的劉晏，七歲時就飽讀詩書，通過童子科的考試，作了翰林院的正字官，負責校對典籍，他雖然年紀幼小，卻已經任職做官。
【彼無書】中國西漢時的路溫舒，家貧無力買書，於是利用牧羊時編織蒲草，將借來的書抄在蒲草上。

（譯文）
教學先生各有一群子弟。中國唐朝的劉晏，雖然年幼，卻已做了正字官。讀書要懂得點句讀及文章讀法，知道撮其大要，記其大事。不要笑人家貧無力買書，西漢時路溫舒於牧羊時將將蒲草編成冊，再向他人借書，將內容轉抄於蒲草上，以此苦學有成。

更鼓反

22:56
Ui5-hak8-tsia2 bing5 tshu2-sip8-gi7,
Uî-ha̍k-tsiá bîng tshú-si̍p-gī,
為學者明此十義，
23:05
Khio2-thok8 ia7-iau3 sim-ji5-i5,
Khió-tho̍k iā-iàu sim-jî-î,
口讀也要心而惟，
23:14
Tshut-jin5 thio5-te7 tsiong3-tshing-i7,
Tshut-jîn thiô-tē tsiòng-tshing-ī,
出人頭地眾稱異，
23:23
Ing5 pat-he3 si5 ling5-ing7-si,
Îng pat-hè sî ling-īng-si,
瑩八歲時能詠詩，
23:32
Ing5 pat-he3(hue3) si5 ling5-ing7-si.
Îng pat-hè(huè) sî ling-īng-si.
瑩八歲時能詠詩。

【十義】十條義理，即父子、夫婦、兄弟、長幼及君臣間的相互應對的義理。
【惟】思惟，思考。
【眾稱異】指中國宋朝人梁灝，八十二歲考中進士，眾人稱奇。(然根據正史記載，梁灝中狀元時為二十二歲，此說乃為訛傳。)
【瑩八歲】北齊的祖瑩，自幼好學，八歲就能吟詩。

（譯文）
求學問要明瞭人世間十種義理。讀書要開口朗誦其文，也要用心思考其意。梁灝八十二歲考中進士，眾人稱奇。祖瑩自幼好學，八歲時就能吟詩。

更鼓反

23:45
Li5-tong5 su-iau3 sip8-le2-gi5,
Lî-tông su-iàu si̍p-lé-gî,
兒童須要習禮儀，
23:54
Hak8-bun7 sing5-tsuan5 le2-gak8-pi7,
Ha̍k-būn sîng-tsuân lé-ga̍k-pī,
學問成全禮樂備，
24:04
Ni2-iu3-hak8 tong bian2-ji5-ti3,
Ní-iù-ha̍k tong bián-jî-tì,
爾幼學當勉而致，
24:12
Iong2-put-kau3 he5 hui-soo2-gi5,
Ióng-put-kàu hê hui-sóo-gî,
養不教兮非所宜，
24:22
Iong2-put-kau3 he5 hui-soo2-gi5.
Ióng-put-kàu hê hui-sóo-gî.
養不教兮非所宜。

【禮樂備】指漢朝時戴德戴聖兩兄弟儒者，分別刪訂禮記，包含各種禮節、五分十二律等音樂都十分完備。

（譯文）
兒童讀書須要學習各種禮儀，這種禮樂學問在禮記裡都有完備記載。你們這些年輕學子應當勉力向上，達到這個境地。如果養小孩而不給予良好教育，實在不適宜。

更鼓反

24:35
Si Su Ik8 kho2 tui3-tai7-ting5,
Si Su Ik khó tuì-tāi-tîng,
詩書易可對大廷，
24:43
Le2 Tshun-tshiu he5 ho7 Liok8-king,
Lé Tshun-tshiu hê hō Liȯk-king,
禮春秋兮號六經，
24:53
Ni2-lam5-tsu2 he5 tong-tsu7-king2,
Nî-lâm-tsú hê tong-tsū-kíng,
爾男子兮當自警，
25:01
Hiong-ti7 but8-su7 Tshoo2 Han3 tsing,
Hiong-tī bu̍t-sū Tshóo Hàn tsing,
兄弟勿似楚漢爭，
25:10
Hiong-ti7(hing7-te7) but8-su7 Tshoo2 Han3 tsing.
Hiong-tī(hīng-tē) bu̍t-sū Tshóo Hàn tsing.
兄弟勿似楚漢爭。

【大廷】朝廷的殿上，指梁灝於殿試時對答如流之事。
【六經】詩、書、禮、樂、易、春秋合稱為六經。
【男子】從前只有男子可以讀書而參與科舉，因此稱學子為男子。

（譯文）
詩、書、禮、樂、易、春秋合稱為六經，熟讀六經可像梁灝一樣，在朝廷的殿上與諸儒對答如流，因此諸位學子應當時時警惕自己，以他為榜樣，努力學習。兄弟手足應和睦相處，不要像楚漢爭霸一樣，彼此不相容。

江湖調

25:24
Sio2-hak8 lian5-ling5 ah it ah li5 sip8,
Sió-ha̍k liân-lîng̍ ah it ah lî si̍p,
小學年齡啊一啊而十，
25:35
Si2(Su2)-huat-hun3 he5 ah thok8-tsu-tsip8 ih ah,
Sí(Sú)-huat-hùn hê ah tho̍k-tsu-tsi̍p ih ah,
始發憤兮啊讀書籍咦啊，
25:42
Ling5-un-sit8 si7 soo2-tong-tsip(tsit4),
Lîng̍-un-si̍t sī sóo-tong-tsip(tsit),
能溫席是所當執，
25:46
To5-pue7 khah-su7 nai2 Khong2-kip ah.
Tô-puē khah-sū nái Khóng-kip ah.
駝背較似乃孔伋啊。

【始發憤】指宋朝蘇洵，二十七歲才發憤讀書。
【能溫席】指東漢孝子黃香，寒天時以身軀先行為父親溫被。
【駝背】孔伋*與駝背似乎不相關，疑為錯簡所致。

（譯文）
到入學年齡要學最基本的算術，例如個十百千萬等。蘇洵二十七歲時才發憤讀書。孝子黃香九歲時能溫席孝親，你們學子也應當做這種本份的事。

* 三字經中原句為「作中庸，及孔伋」。

江湖調

25:56
Lian5-san Tsiu-ik8 lih iu2 Kui-tsong5,
Liân-san Tsiu-ik̇ lih ú Kui-tsông,
連山周易哩有歸藏，
26:07
Ho7-ui5 sam-ik8 ah king-tsu2 thong lih lah,
Hō-uî sam-ik̇ ah king-tsú thong lih lah,
號為三易啊經子通哩啦，
26:15
Ngoo2-tsu2 tsiann3-si7 u7 Sun5 Iong5,
Ngóo-tsú tsiànn-sī ū Sûn Iông,
五子正是有荀楊，
26:18
Bun5-tiong-tsu2 he5 kip8 Noo2 Tsong ih nah.
Bûn-tiong-tsú hê kiṗ Nóo Tsong ih nah.
文中子兮及老莊咦哪。

【三易】易經的三種版本，即《連山》、《周易》及《歸藏》，現今僅《周易》流傳下來。
【五子】五位重要學者。即荀子、揚子（揚雄）、文中子（王通）、老子及莊子。

（譯文）
周易有三種版本，分別是連山、周易及歸藏，號稱三易。五位稱子的大學者，分別是荀子、揚子、文中子、老子及莊子。

江湖調

26:29
Tsiu-sik sui-bi5 ong5-kong-tui7,
Tsiu-sik sui-bî ông-kong-tuī,
周室衰微王綱墜，
26:40
Iu3 ji5 put-hak8 nah noo2-ho5-ui5 iah e,
Ìu jî put-ha̍k nah nóo-hô-uî iah e,
幼而不學哪老何為呀兮，
26:47
Song3 Tsiau5 Liong5 Tin5 Pak Guan5 Gui7,
Sòng Tsiâu Liông Tn̂ Pak Guân Guī,
宋齊梁陳北元魏，
26:50
Liok8-tiau5 kiat-kiok8 thai7-tsi3 Sui5 ah.
Lio̍k-tiâu kiat-kio̍k thāi-tsì Suî ah.
六朝結局待至隋啊。

【王綱墜】王室的綱紀和政治制度逐漸瓦解。

（譯文）
西周東遷，號稱東周，國力大為衰微，王室的綱紀和政治制度逐漸瓦解。學子們少而不學，老了能作什麼？西晉東晉之後為，南朝的宋、齊、梁及陳以及北朝的北魏、東魏、西魏、北齊、北周，三國以後歷經晉朝、南朝、北朝，統稱為「六朝」，南北分裂的局勢一直延續到隋朝建立才結束。

江湖調

27:00
Giat8-tsu2 ju5-tong5 ah giok8-put-tok,
Giat̍-tsú jû-tông ah giok̍-put-tok,
孽子如同啊玉不琢，
27:11
Kok-ka iu2-to7 ah lin5-bin5-hok8 ih ah,
Kok-ka íu-tō ah lîn-bîn-hok̍ ih ah,
國家有道啊人民服咦啊，
27:17
King5-lu5 iu2-tsi3 si7 iu5-khoo2-tok,
Kîng-lû íu-tsì sī îu-khóo-tok,
窮儒有志是猶苦卓，
27:22
Si2 Tshun-tshiu he5 tsiong Tsian3-kok ah lih~ah.
Sí Tshun-tshiu hê tsiong Tsiàn-kok ah lih~ah.
始春秋兮終戰國啊哩~啊。

【孽子】忤逆不肖的子弟。
【苦卓】堅苦卓絕，在此指漢朝朱買臣身背薪柴、隋朝李密放牛時仍不忘讀書向學。

（譯文）
子弟不肖就像未經雕塑的璞玉一樣，不能成為有用的器皿。國家太平，人民就會順服，窮書生人窮志不窮，堅苦卓絕，最後都能出人頭地。東周始於春秋終於戰國，周平王東遷後為春秋時期，韓趙魏三家分晉後，為戰國時期。。

江湖調

27:38
Lin5 put-hak8 kip8 lih su-tsi-o3,
Lîn put-ha̍k ki̍p lih su-tsi-ò,
人不學及哩書之奧，
27:49
Ju5 Liok8-king si7 ah u7-hun3-kho3 ah e,
Jû Li̍ok-king sī ah ū-hùn-khò ah e,
如六經是啊有訓誥啊兮，
27:55
Noo2 tiong3 tsiong7-guan5 si7 liok8 Liong5 Ho7,
Nóo tiòng tsiōng-guân sī li̍ok Liông Hō,
老中狀元是若梁灝，
27:59
Thai3-ping5 tsu7 put thing2-kan-ko ah e.
Thài-pîng tsū put thíng-kan-ko ah e.
太平自不逞干戈啊兮。

【訓誥】《尚書》中的〈伊訓〉、〈湯誥〉，訓是大臣對君王的進諫，誥是君王發佈的命令。

（譯文）
人們若不求學問，就不知學問的奧妙，例如《尚書》中的訓誥文章。梁灝八十二歲中狀元。天下太平，各地諸侯就不會干戈相向。

寶島調

28:11
Sip8-ji5-pik tong kho2 ah kho2-se3-he7,
Sip-jî-pik tong khó ah khó-sè-hē,
十而百當考啊考世系，
28:21
Tsu7 Hi Long5 khi2 tsi3 Ng5-te3,
Tsū Hi Lông khí tsì Ñg-tè,
自羲農起至黃帝，
28:30
Ho7-sam-hong5 si7 ku-siong7-se3,
Hō-sam-hông sī ku-siōng-sè,
號三皇是居上世，
28:38
Ui5-jin5 su-bing5 ah siu2-hau3-te7.
Ûi-jîn su-bîng ah síu-hàu-tē.
為人須明啊首孝悌。

【居上世】最早的歷史。

（譯文）
研讀史書須考察其前後世系，從伏羲、神農到黃帝，這三位上古時代的君主，後人尊稱他們為「三皇」。做人須明白第一重要的是孝順父母，友愛兄弟的道理。

寶島調

28:55
Tiok8(tsu7/tu7)-liok8-kuan ling5 tsun5 ah tsun5-ti7-the2,
Tiȯk(tsū/tū)-liȯk-kuan ling tsûn ah tsûn-tī-thé,
著六官能存啊存治體，
29:03
Giau5 Sun3 sing3-kun ho7 ah ho7-li7-te3,
Giâu Sùn sìng-kun hō ah hō-lī-tè,
堯舜聖君號啊號二帝，
29:12
Liong5 Tin5 sing5-sian Song3 Tse5 ke3,
Liông Tîn sing-sian Sòng Tsê kè,
梁陳承先宋齊繼，
29:20
U2-bun5 Tsiu he5 u2 Ko Tse5.
Ú -bûn Tsiu hê ú Ko Tsê.
宇文周兮與高齊。

【著六官】設立六種分掌國政的職官，分別為：周代分掌國政的六種職官。天官冢宰、地官司徒、春官宗伯、夏官司馬、秋官司寇、冬官司空。

（譯文）
周公制定周禮，分設六職官，各司其職管理國家大事，為後世留下良好的政治典範。上古時代，堯舜兩個聖明君王史稱二帝。東西晉之後在南方的是南宋、南齊、南梁、南陳，北方則是宇文泰所建的北周及高洋所建立的北齊。

寶島調

29:36
Ha7 iu2 U2 si7 Siong ah Siong iu2 Thong,
Hā ǐu Ú sī Siong ah Siong ǐu Thong,
夏有禹是商啊商有湯，
29:44
Tsiu Bun5 Bu2 he5 ah tshing ah tshing-sam-ong5,
Tsiu Bûn Bú hê ah tshing ah tshing-sam-ông,
周文武兮啊稱啊稱三王，
29:52
Thong huat8 Ha7 nai2 kok-ho7 Siong,
Thong huȧt Hā nái kok-hō Siong,
湯伐夏乃國號商，
30:00
Liok8-pik-tsai3 tsi3 ah tsi3 Tiu7 bong5.
Liȯk-pik-tsài tsì ah tsì Tīu bông.
六百載至啊至紂亡。

【三王】三代聖王，不是三個君王。

（譯文）
夏朝的大禹，商朝的成湯，及周朝的文王、武王，史稱三代聖王。
成湯伐夏，國號稱做商，傳了六百年，到紂王而亡國。

寶島調

30:16
U2-ong5 kok-ho7 Ha7 thuan5-tsu2,
Ú -ông kok-hō Hā thuân-tsú,
禹王國號夏傳子，
30:24
Tse3-tse3 pin-pin khue iah to-su7,
Tsè-tsè pin-pin khue iah to-sū,
濟濟彬彬魁呀多士，
30:32
Phok-hak8 tshiann2-kuan lik8-tai7-su2,
Phok-ha̍k tshiánn-kuan lik-tāi-sú,
博學且觀歷代史，
30:40
Bian2-tsi3 hun-hun sit-thong2-su7.
Bián-tsì hun-hun sit-thóng-sū.
免至紛紛失統緒。

【魁多士】指梁灝脫穎而出，魁是動詞，指脫穎而出。
【統緒】頭緒。

（譯文）
大禹建立的國號為夏，傳位給子，成為世襲的開始。梁灝八十二歲中狀元，殿試時在大廷上對答如流，終於脫穎而出，
成了狀元。要博覽群書，熟悉歷史沿革，免得失了頭緒。

寶島調

30:56
Tsiu Bu2-ong5 thuan5 pat ah pik-tsai3,
Tsiu Bú-ông thuân pat ah pik-tsài,
周武王傳八啊百載，
31:04
Si2 tu Tiu7 si5 kok-nai2-kai2,
Sí tu Tīu sî kok-nái-kái,
始誅紂時國乃改，
31:12
Le2-ki3 tshut-tsu3 tai7-siau2 Tai3,
Lé-kì tshut-tsù tāi-siáu Tài,
禮記出自大小戴，
31:20
Bo5-le2 bo5-gi7 ah kai3-tsi-tsai.
Bô-lé bô-gī ah kài-tsi-tsai.
無禮無義啊戒之哉。

【大小戴】漢代戴德戴聖兩叔姪，分別註釋禮記。

（譯文）
周武王建立周朝，傳了八百年而亡，他討伐商朝紂王，改國號為周。禮記是由戴德戴聖兩叔姪註釋的。學子們要謹記莫作無禮無義之人。

南光調

31:33
Se-ki5 sing3-jin5 tsue3(tsok4) ah Tsiu-le2,
Se-kî sìng-jîn tsuè(tsok) ah Tsiu-lé,
西岐聖人做啊周禮，
31:43
Hian5-sun hong-ling5 sing5 ah tsoo2-ke3,
Hiân-sun hong-lîng sing ah tsóo-kè,
賢孫方能承啊祖繼，
31:53
Tshit-hiong5 tshut hui kiong7-kiu2-te3,
Tshit-hiông tshut hui kiōng-kíu-tè,
七雄出非共九帝*，
31:58
Hun5-su khing-lu5 thuan5-li7-se3.
Hûn-su khing-lû thuân-lī-sè.
焚書坑儒傳二世。

【西岐聖人】指周公，他是西岐人。

（譯文）
西岐聖人周公著《周禮》一書。有才德的子孫才能繼承祖業。戰國時諸侯割據，其中七個實力較強的諸侯國為齊、楚、韓、趙、魏、燕、秦，合稱「戰國七雄」。戰國後期秦國兼併其他六國，發展統一大帝國，秦朝開國君主秦王嬴政自稱始皇帝，秦始皇時，實行暴政，燒燬書籍坑殺儒士，傳二世就亡國了。

* 審查者案：三字經原文為「始春秋，終戰國，五霸強，七雄出。嬴秦氏，始兼併，傳二世，楚漢爭。」故此處似應本為「七雄出了嬴秦帝」。

南光調

32:08
Tshiau3-thann po7-giok8 Ing5 a2 Tsin5-si7,
Tshiàu-thann pō-giȯk Îng á Tsîn-sī,
笑他暴虐嬴仔秦氏，
32:19
Bok8-kuai3 su3-tshu3 kun5-hiong5 khi2,
Bȯk-kuài sù-tshù kûn-hiông khí,
莫怪四處群雄起，
32:28
Tua7(Tai7)-khue thian-ha7 pat-sip8-li7,
Tuā(Tāi)-khue thian-hā pat-sip̍-lī,
大魁天下八十二，
32:33
Noo2-lai5 khin5-hak8 tong-hau7-tsi.
Nóo-lâi khîn-hȧk tong-hāu-tsi.
老來勤學當效之*。

【嬴秦】秦始皇，姓嬴，名政，因此將他的王朝稱嬴秦。
【大魁】狀元。

（譯文）
可笑他秦始皇實行暴政，莫怪天下人不平，群雄並起，起來反抗。梁灝老來勤學，八十二歲中狀元，學子們應當效法他活到老，學到老的精神。

* 審查者案：「大魁天下八十二，老來勤學當效之」兩句疑為錯簡，三字經原文為「若梁灝，八十二對大廷，魁多士。彼既成，眾稱異，爾小生，宜立志」。

南光調

32:42
Su3-pik-ni5 si7 pi2 ki3-sing5,
Sù-pik-nî sī pí kì-sîng,
四百年是彼既成，
32:52
Tshian Ha7 sia7-tsik liong2 ah lip8-king,
Tshian Hā siā-tsik lióng ah lı̍p-king,
遷夏社稷兩啊立京，
33:01
Siong7-iu5-sue3(suat4) he5 Ko-tsoo2 hing,
Siōng-îu-suè(suat) hê Ko-tsóo hing,
尚遊說兮高祖興，
33:06
Han3-giap8 kian3-kok tsi3 Hau3-ping5.
Hàn-giap̍ kiàn-kok tsì Hàu-pîng.
漢業建國至孝平。

【兩立京】建立兩個首都，即西周建都酆鎬，東周建都雒邑。

（譯文）
夏朝歷時四百年，周朝前後期分為西周、東周，分別建在不同首都。東周國弱，群雄並起，謀臣策士崇尚遊說，以獲取利益。到漢高祖興起，建立漢朝基業，傳十一代至漢平帝，被王莽所篡。

南光調

33:16
Ui5 Tong-han3 si7 Kong-bu2 hing,
Uî Tong-hàn sī Kong-bú hing,
為東漢是光武興，
33:25
Su3-pik-tsai3 tsai3 iong5-bing5-sing,
Sù-pik-tsài tsài iông-bîng-sing,
四百載再揚名聲，
33:34
Sam-kok hun-hun tsing Han3-ting2,
Sam-kok hun-hun tsing Hàn-tíng,
三國紛紛爭漢鼎，
33:39
Tsiong-u5 hian3-te3 lu5 long5-ing5.
Tsiong-û hiàn-tè lû lông-îng.
終於獻帝如囊螢*。

【漢鼎】東漢的天下。

（譯文）
東漢是光武帝中興所建的王朝，兩漢共傳了四百年，名聲遠播。至三國時，天下紛擾，爭奪漢室天下，最後結束於漢獻帝。

* 「如囊螢」為錯簡。

南光調

33:48
Ui5-lin5 su-tiong7 tshu2 ngoo2-siong5,
Ûi-lîn su-tiōng tshú ngóo-siông,
為人須重此五常，
33:58
Bok8-sian7 tong-ni5 ngoo2-pa3 kiong5,
Bo̍k-siān tong-nî ngóo-pà kiông,
莫羨當年五霸強，
34:06
Put-phian put-i2 ing3-hoo-tiong,
Put-phian put-í ìng-hoo-tiong,
不偏不倚應乎中，
34:11
Se3-se3 kang2-kiu3 Sam-ik8 siong5.
Sè-sè káng-kìu Sam-i̍k siông
細細講究三易詳。

（譯文）
作人須重視仁義禮智信這五種常規。不要羨慕當年春秋五霸的強盛。處世要不偏不倚，執行中道。做學問要詳讀易經，加以細細研究。

五更鼓

34:21
Tsing-thian tuat8-kok to7 ian-guan5,
Tsing-thian tuȧt-kok tō ian-guân,
爭天奪國道*淵源，
34:32
Ui5 Lam5-tiau5 si7 thian lian5-khuan5,
Ûi Lâm-tiâu sī thian liân-khuân,
為南朝是天連環，
34:42
Tong5 Ko-tsoo2 ling5 tu5 Sui5 luan7,
Tông Ko-tsóo lîng tû Suî luān,
唐高祖能除隋亂，
34:52
Sam-pik-tsai3 iu2 li7-sip8 thuan5.
Sam-pik-tsài ǐu lī-sip̍ thuân.
三百載有二十傳。

【爭天奪國】爭奪天下。
【道*淵源】指出其淵源，正統，合理性。

（譯文）
天下紛亂，各地豪傑爭奪政權，各自指出其正統性、與前朝的淵源。南朝歷經宋、齊、梁、陳，連環更替，之後隋統一天下，唐高祖又推翻隋朝，建立唐朝，歷時三百年，傳二十餘世。

* 審查者案：「道」疑為「多」（to）之同音訛寫，「多淵源」意即多有其原因所在。

五更鼓

35:11
Niu5 biat8-tsi to3(hio7) iam5 Song3 hing,
Niû biat̍-tsi tò(hiō) iâm Sòng hing,
梁滅之到*炎宋興，
35:20
Liau5 Kim Guan5 iu7 tsing Song3-ting2,
Liâu Kim Guân īu tsing Sòng-tíng,
遼金元又爭宋鼎，
35:30
Sip8-pat thuan5-lai5 tsi3 te3 Ping2,
Si̍p-pat thuân-lâi tsì tè Píng
十八傳來至帝昺，
35:39
Khin5-hak8 tsuan5-bang7 ni2 sio2-sing.
Khîn-ha̍k tsuân-bāng ní sió-sing.
勤學全望爾小生。

【梁滅之】唐朝末年朱全忠篡唐，建立梁朝，史稱「後梁」。

（譯文）
唐朝末年朱全忠篡唐，建立梁朝，進入五代十國，到趙匡胤建立宋朝，之後北方的遼、金、元爭奪宋朝天下，最後是元滅宋，從北宋到南宋，總共傳十八帝，最後一個皇帝是趙昺。期望諸生勤快求取學問。

* 審查者案：「到」應訂正為「後」，讀文音 hio7。

五更鼓

35:57
Song3 to3 thuan5-lai5 Guan5 Se3 ah tsoo2,
Sòng tò thuân-lâi Guân Sè ah tsóo,
宋到*傳來元世啊祖，
36:06
Si2 tsing3-ui7 si7 tsu7 khun5-khoo2,
Sí tsìng-uī sī tsū khûn-khóo,
始正位是自勤苦，
36:16
Pat-sip8-pat bi7 siong5 hun3-koo2,
Pat-sip̍-pat bī siông hùn-kóo,
八十八未詳訓詁，
36:25
Biat8-tiau5 tsham2-su7 tsui-tshi3-koo2.
Biat̍-tiâu tshám-sū tsui-tshì-kóo.
滅朝慘似錐刺股**。

【始正位是自勤苦】立國正位之初自然是勤苦治國，不敢懈怠。
【未詳訓詁】「訓詁」為解釋古書中詞句的意義，在此引申為不知研究歷史興衰故事的教訓。

（譯文）
宋朝之後傳到元世祖，立國正位之初自然是勤苦治國，不敢懈怠。但元朝八十八年不知研究歷史興衰故事的教訓，終被明朝朱元璋所滅，其慘痛就像以鐵錐刺大腿一般。

* 審查者案：「到」應依原文訂正為「後」，讀文音白音皆可。
** 原指蘇秦引錐刺股典故。

五更鼓

36:43
Kiong7 sip8-te3 he5 Thai3-tsoo2 ah tsing,
Kiōng sip̍-tè hê Thài-tsóo ah tsing,
共十帝兮太祖啊征，
36:52
Hong5-bu2 ting-ki kok-ho7 Bing5,
Hông-bú ting-ki kok-hō Bîng,
洪武登基國號明，
37:01
Tshuang3-tshat8 tsok-luan7 si2 kiam-ping3,
Tshuàng-tsha̍t tsok-luān sí kiam-pìng,
闖賊作亂始兼并*，
37:10
Bing5-un7 kiat8 he5 tsi3 Tsong5-tsing.
Bîng-ūn kia̍t hê tsì Tsông-tsing.
明運竭兮至崇禎*。

【始兼并】於是遭受被滿清兼併的命運。

（譯文）
元朝共傳十位皇帝，而後明太祖興兵征伐，國號明，年號洪武，最後一個皇帝崇禎時，闖賊李自成作亂，終於遭受被滿清兼併的命運。

* 審查者案：「始兼并」、「至崇禎」或應互倒。

五更鼓*

37:28
Tshing-ping tsi3-si7 tsong3 ji5 ah hing5,
Tshing-ping tsì-sī tsòng jî ah hîng,
清兵至是壯而啊行，
37:37
Tshat8 sui5 biat8-khi3 ju5 liok8-king,
Tshat̍ suî biat̍-khì jû liok̍-king,
賊隨滅去如六經，
37:46
Lan5-tit tsai3-hong5 Tio7 Tiong-ling7,
Lân-tit tsài-hông Tiō Tiong-līng,
難得再逢趙中令，
37:54
Sun7-ti7 lip8 he5 ho7 Tai7-tshing.
Sūn-tī lip̍ hê hō Tāi-tshing.
順治立兮號大清。

【趙中令】趙普，字則平。北宋初年宰相。

（譯文）
明末清兵入關，橫掃天下，隨即消滅闖賊，建立大清帝國，入關後第一位皇帝帝號為順治。

* 審查者案：此葩四句顯然只是擷句趁韻，難以作聯綴式譯文。

西北調

38:13
Siong7-khin5 hak8-su sut8 sing3-gian5,
Siōng-khîn ha̍k-su sū̍t sìng-giân,
尚勤學思*述聖言，
38:20
Koo2-si5 bu5-tsua2 phi-poo5-pian,
Kóo-sî bû-tsuá phi-pôo-pian,
古時無紙披蒲編，
38:27
Ik sik Song3-tiau5 siu7 Tsiu-sian5,
Ik sik Sòng-tiâu sīu Tsiu-siân,
憶昔宋朝受周禪，
38:36
Hian2 hu7-bio2 he5 kong-i5-tsian5.
Hián hū-bió hê kong-î-tsiân.
顯父母兮光於前。

【披蒲編】西漢時的路溫舒，家貧無力買書，於是利用牧羊時編織蒲草，將借來的書抄在蒲蓆上。

（譯文）
要勤求學問，習得古聖先賢的言論。古代人路溫舒，家貧無錢買紙，用蒲草編成紙張，抄寫借來的書籍。記得從前宋太祖接受後周恭帝的禪讓而繼承帝位，建立宋朝。求得功名，這樣可以得到好名聲，使父母感到光榮、欣慰，更能光宗耀祖。

* 審查者案：「思」字疑為「須」字之擬音誤寫。

西北調

38:50
Pi2 put-kau3 ling5 hu-hu7 sun7,
Pí put-kàu lîng hu-hū sūn,
彼不教能夫婦順*？
38:57
Gi5 lip8-tsi3 he5 siong7-ti3-kun,
Gî lip-tsì hê siōng-tì-kun,
宜立志兮上致君，
39:03
Tsai5-lu2 tshut-iu2 Sia7 To7-un3,
Tsâi-lú tshut-íu Siā Tō-ùn,
才女出有謝道韞，
39:13
Ni2 iu3-hak8 kau3 tsu7 tsu2-sun.
Ní iù-hȧk kàu tsū tsú-sun.
爾幼學教自子孫。

【上致君】對上能輔佐長官，報效國家。
【謝道韞】晉朝謝安的姪女謝道韞，年幼時即能出口成詩。

（譯文）
小孩不受良好教育，豈能習得夫妻之間能相互尊重和睦相處的道理？你等學子要立志向學，以求以後能輔佐長官，報效國家。晉朝才女謝道韞，幼年時即能出口成詩。爾等當以古代幼而賢能者自勉，並以此教育爾等子孫。
。

* 審查者案：本句似為「不教焉能夫婦順」的訛誤。

西北調

39:26
Iu2-ui5--tsia2 he5 tiong2-iu3-si7,
Íu-uî--tsiá hê tióng-ìu-sī,
有為者兮長幼序，
39:33
Hak8 put-tuat nai2 tsue3 tsing3-li7,
Hȧk put-tuat nái tsuè tsìng-lī,
學不輟乃做正字，
39:39
Iu3-ji5-hak8--tsia2 pi2 lu2-tsu2,
Ìu-jî-hȧk--tsiá pí lú-tsú,
幼而學者彼女子*，
39:49
Soo Noo2-tsuan5 ik8 tiau5 i5-su.
Soo Nóo-tsuân ȧk tiâu î-su.
蘇老泉亦朝於斯*。

【作正字】唐朝的劉晏，七歲時就飽讀詩書，通過童子科的考試，作了翰林院的正字官，負責校對典籍，刊正文字等工作。
【朝於斯】原句還有夕於斯之句，指朝夕都要用心向學。

（譯文）
為人處世要長幼有序，學習不綴，唐朝的劉晏，幼年即作正字官。要從小時候就努力求學，如蔡文姬及謝道韞兩人。蘇洵年老向學，朝於斯，夕於斯，努力不輟。

* 審查者案：此兩句疑為趁韻的錯簡。

西北調

40:02
Ui5-jin5 su hak8 tshu2-ngoo2-hing5,
Ûi-jîn su hȧk tshú-ngóo-hîng,
為人須學此五行，
40:08
Gi5 bian2-le7 he5 ni2 sio2(siau2)-sing,
Gî bián-lē hê ní sió(siáu)-sing,
宜勉勵兮爾小生，
40:15
Lin5 i5 tsu2 iu2 kim buan2-ing5,
Lîn î tsú íu kim buán-îng,
人遺子有金滿籯，
40:23
Ngoo2 kau3 tsu2-sun i5 it-king.
Ngóo kàu tsú-sun î it-king.
我教子孫惟一經。

【五行】此處係指上述五位賢人的行止之例。
【金滿籯】籯是竹製籠子，指一箱金銀財寶，即遺留豐厚財產。

（譯文）
為人需要向古聖先賢學習，諸位年輕學子應勉力向學。別人留給兒孫是豐厚財產，我留給兒孫卻是一部經書，以供兒孫習得作人處世的道理。

西北調

40:36
Lin5 thoo2 giok8-su Tshun-tshiu ah tsoh(tsok4),
Lîn thóo giȯk-su Tshun-tshiu ah tsoh(tsok),
麟吐玉書春秋啊作，
40:45
Sik Tiong7-ni5 he5 su Hang7 Thok,
Sik Tiōng-nî hê su Hāng Thok,
昔仲尼兮師項橐，
40:54
Sin-tik koo3-ki na2 tshin-bok8,
Sin-tik kòo-ki ná tshin-bȯk,
新竹故居若親目*，
41:02
Ng5 Hok pian-lai5 si2 kho2-thok8.
N̂g Hok pian-lâi sí khó-thȯk.
黃福編來始可讀。

【麟吐玉書】相傳孔子出生前，有麟吐玉書於其故里，此處指孔子誕生。
【若親目】像親眼看到一樣。
【項橐】魯國神童。

（譯文）
孔子誕生時麟吐玉書，是一大吉兆，他長大後著作《春秋》，記載歷史事件就像親眼目睹一樣，而他求學時，也曾向七歲神童項橐請益。我是新竹黃福來，編這個七字句的三字經，讓大家研讀。

* 審查者案：「目」或係「睦」字的擬音誤寫。

更鼓調

41:21
Sing3-hian5 tsuan-si7 kong2 to7-tik,
Sìng-hiân tsuan-sī kóng tō-tik,
聖賢專是講道德，
41:29
Tiong put-phian he5 iong5 put-ik8,
Tiong put-phian hê iông put-ik,
中不偏兮庸不易，
41:38
Huan5-su7 tong-tshoo hi3 bo5-ik,
Huân-sū tong-tshoo hì bô-ik,
凡事當初戲無益，
41:47
Kai3 tsi tsai he5 gi5 bian2-lik8,
Kài tsi tsai hê gî bián-lik,
戒之哉兮宜勉力，
41:55
Kai3 tsi tsai he5 gi5 bian2-lik8.
Kài tsi tsai hê gî bián-lik.
戒之哉兮宜勉力。

【中不偏兮庸不易】中是不偏不倚，庸是不變。
【凡事當初】凡作事都要秉持初始時的熱心，執著。

（譯文）
古聖先賢的著作都是講述仁義道德之事文章，倡導不偏不倚的中庸之道。作事要秉持初時的熱情，持之一恆。嬉戲對人生無所助益，諸位年輕學子應多加警惕，並勉力向學！